

Дошкольное и начальное образование в аспекте государственного двуязычия Республики Беларусь

Ключевые слова: двуязычие, дошкольное образование, начальное образование.

Аннотация. В статье рассматриваются основные особенности развития и актуальное состояние системы дошкольного и начального образования Республики Беларусь в ситуации государственного двуязычия.

Ситуация государственного двуязычия, закреплённая в Республике Беларусь на законодательном уровне, не является уникальным явлением. Данная ситуация в обязательном порядке отражается и на системе образования как важнейшем компоненте государственного устройства.

Период многонационального Советского Союза характеризовался безусловным приоритетом русского языка как признанного языка межнационального общения. В организации дошкольного и начального образования как в зеркале отображалась «второстепенная» роль белорусского языка, поскольку на ментальном уровне белорусы связывали себя с Белоруссией как составной частью СССР. 1990-е же годы, как и практически для всех бывших союзных республик, характеризуются мощным, даже несколько истеричным подъёмом национального движения. Следствием этого становится принятие «Закона о языках в Республике Беларусь от 26 января 1990 г. № 3094-ХІ», и придание белорусскому языку статуса государственного. Начинается тотальная белорусизация всего и вся, что отражается, в первую очередь, на сфере образования и культуры: языком обучения и воспитания становится только белорусский (заметим, что одним из стимулов для педагога преподавать на белорусском языке был даже материальный!). Для белорусов, которые поголовно были «родом из СССР», такая ситуация стала своеобразным культурным шоком, поэтому совершенно логичными стали результаты состоявшегося в 1995 году всенародного референдума, где на вопрос «Согласны ли вы на придание русскому языку равного статуса с белорусским?» положительно ответили 83,3 % всех голосовавших. Таким образом, именно с этого времени мы можем говорить об официальном равноправии белорусского и русского языков, т. е. о государственном двуязычии.

Основной особенностью данного феномена в Беларуси является своеобразное соотношение между языковой идентификацией (мы имеем в виду признание респондентом одного из языков в качестве родного) и национальной самоидентификацией. Так, согласно результатам переписи населения 1999, 2009 и 2019 гг., мы можем наблюдать следующую тенденцию: 85 % населения сочли себя белорусами и 73 % назвали белорусский язык родным в 1999 году; в 2009 году из 83 % белорусов только 53 % отдали предпочтение белорусскому языку; в 2019 году как белорусов себя идентифицировали 85 % и уже 61 % склонялись в сторону белорусского языка. Справедливости ради следует отметить, что в языковом сознании белорусов наблюдается осязаемое разграничение понятий «родной язык» и «язык, на котором разговаривают дома»: в качестве «домашнего» языка все же уверенно лидирует русский.

Выбор языка обучения в ситуации двуязычия осуществляется в соответствии с Кодексом Республики Беларусь об образовании (ст. 90 «Язык обучения и воспитания. Изучение языков в учреждении образования») [1]. Так, в результате анализа пожеланий законных представителей воспитанников учреждений дошкольного образования его учредителем происходит выбор основного языка обучения и воспитания — русского или белорусского. Кроме того, в том же порядке могут создаваться отдельные группы в составе одного учреждения, где образовательный процесс осуществляется либо только на белорусском языке, либо на обоих. Министерством образования Республики Беларусь, исходя из инструктивно-методических писем к началу учебного года и других

распорядительных актов, рекомендуется проводить разъяснительную работу о праве выбора языка обучения. Государственная политика в области популяризации идеи формирования билингвальной личности ребенка приносит свои плоды, так как в Республике Беларусь растет количество учреждений дошкольного образования, полностью выбравших белорусский язык в качестве основного и еще больше — количество белорусскоговорящих групп.

Самым же распространенным путем расширения сферы влияния белорусской культуры можно считать организацию работы по приобщению детей к белорусскому языку, что, безусловно, не просто обогащает их языковую культуру, но и развивает их интеллектуальные и познавательные возможности. В качестве примера такой целенаправленной работы можно привести интереснейший инновационный проект «Внедрение модели формирования культуры межличностного общения детей дошкольного и школьного возраста на православных традициях и ценностях белорусского народа в условиях государственного двуязычия (2019–2024 гг.)». Площадкой для реализации данного проекта стали около двух десятков учреждений дошкольного образования Гомеля и Гомельской области.

Общеобразовательных школ с белорусским языком обучения в системе Министерства образования на сегодняшний день более 40% от общего количества, конечно, большая часть из них — это сельские школы, но можно отметить тенденцию увеличения запросов от родителей «русских» школ о создании классов с белорусским языком обучения. Однако, как показывает практика, даже в белорусскоговорящих школах зачастую часть предметов, иногда и большая часть, все же преподается на русском, тем более что ощущается явная нехватка педагогических кадров, обладающих билингвальной языковой компетенцией.

Отметим, что «застрельщиками» в процессе разворота (или возврата?) белорусского общества к белорусскому языку традиционно становятся такие регионы, как Минск и Минская область, Гомельщина, Гродненщина, в меньшей степени Брестщина и далее, по убывающей — Могилевщина и Витебщина. Объяснение этому легко найти в истории самой Республики Беларусь, проанализировав территориальные трансформации государства: от Великого княжества Литовского и Речи Посполитой до Северо-Западного края Российской империи.

Литература

1. Кодекс об образовании Республики Беларусь [Электронный ресурс]. Минск, 2021. URL: <https://pravo.by/document/?guid=3871&p0=hk1100243> (дата обращения: 24.09.2021). Режим доступа: свободный.

O. V. Danich

odanich@mail.ru

*PhD in Philology, Head of the Department of Preschool and Primary Education
Educational of Vitebsk State University named after P. M. Masherov
Vitebsk, Republic of Belarus*

Preschool and primary education in the aspect of state bilingualism of the Republic of Belarus

Keywords: bilingualism, preschool education, primary education.

Abstract. The article examines the main features of the development and the current state of the system of preschool and primary education in the Republic of Belarus in a situation of state bilingualism.